

Démol' Arden

S0223-R01
S0303-R01
S0453-R01
S0603-R01



Uživatelská příručka

Drapáky na třídění



Úvod

Vážený zákazníku,

Tato příručka obsahuje informace týkající se manipulace, montáže, používání, bezpečnosti, údržby a opravy vašeho drapáku, jakož i jeho příslušenství.

Struktura a obsah příručky se řídí následující směrnici :
EG směrnice pro stroje 2006/42/EU (poslední vydání)

Děkujeme, že jste se rozhodli pro Demolační a třídící drapák ARDEN EQUIPMENT, který je výsledkem mnohaletých zkušeností. Oddělení vývoje společnosti ARDEN EQUIPMENT neustále zlepšuje své výrobky tak, aby vám mohla nabídnout to nejlepší z technologie, a proto si vyhrazuje právo na provedení změn výrobků bez předběžného oznámení.

Pro zaručení bezpečnosti a správného používání vašeho drapáku se uživatelům doporučuje přečíst si tuto příručku před použitím a řídit se jejími pokyny.

ARDEN EQUIPMENT je povinen ručit za své výrobky pod podmínkou, že jsou správně nainstalovány. Aby to bylo možné posoudit, je třeba poslat společnosti ARDEN EQUIPMENT náležitě vyplněný záznam o uvedení do provozu, který naleznete v této příručce. Informace, se kterými je třeba se seznámit, se týkají charakteristik hydraulického nakladače a instalace.

Každá žádost o informaci, služby nebo náhradní díly musí být doprovázena následujícími prvky:

- Sériovým číslem výrobku
- Typem výrobku

Kontaktujte nás na sledující korespondenční adrese:

ARDEN EQUIPMENT
9, avenue de l'Industrie
F-08000 CHARLEVILLE-MEZIERES

Ústředna

Tel. : +33 (0)3 24 33 64 30

Fax : +33 (0)3 24 33 64 32

e-mail : arden-equipment@arden-equipment.com

Zákaznické oddělení

+33 (0)3 24 33 64 49

+33 (0)3 24 33 64 32

sav@arden-equipment.com



Obsah

Ne	Obsah	Strana
1	Popis výrobku	3
	Celkový popis	
	Shoda s nosičem	
	Údaje nacházející se na identifikačním štítku	
	Charakteristiky	
2	Bezpečnostní předpisy	6
	Všeobecné předpisy	
	Předpisy pro specifické aplikace	
3	Manipulace	7
4	Montáž	8
	Montáž drapáku na nakladač	
	Hydraulické přípojky	
5	Používání	11
	Bezpečnostní opatření	
	Uvedení do chodu	
	Používání příslušenství	
	Mimořádné pokyny	
	Hranice používání zařízení	
6	Údržba a oprava	13
	Demontáž drapáku	
	Denní údržba	
	Týdenní údržba	
	Měsíční údržba	
	Svary a opravy	
	Výměna protičelistí	
7	Náhradní díly	16
	Záruka	31
	Záruční karta s odpovědí	
	Prohlášení o shodě „CE“	33



1. Popis výrobku

1.1 Celkový popis

Vynikající víceúčelové nástroje, demoliční drapáky S umožňují uchopit, demolovat, třídit, nakládat a recyklovat všechny vaše materiály.

Tato nová generace drapáku má následující charakteristiky:

- 1) Vzájemná vyměnitelnost stroje je usnadněna svorníky našroubovanou deskou.
- 2) Hydraulická rotace 360° ve dvou směrech pro přesné a rychlé nastavení nástroje ; s přetlakovým ventilem.
- 3) Velká kapacita díky velké výšce kostry ve vztahu k podloží.
- 4) Otevření na 90° pro sestoupení až na dno stěny.
- 5) Píst, hydraulika a kinematika chráněné uvnitř kostry.

Volitelná výbava:

- Rotační elektro-hydraulická souprava, pokud na nakladači není rotační obvod.

1.2 Shoda s nosičem

(7)

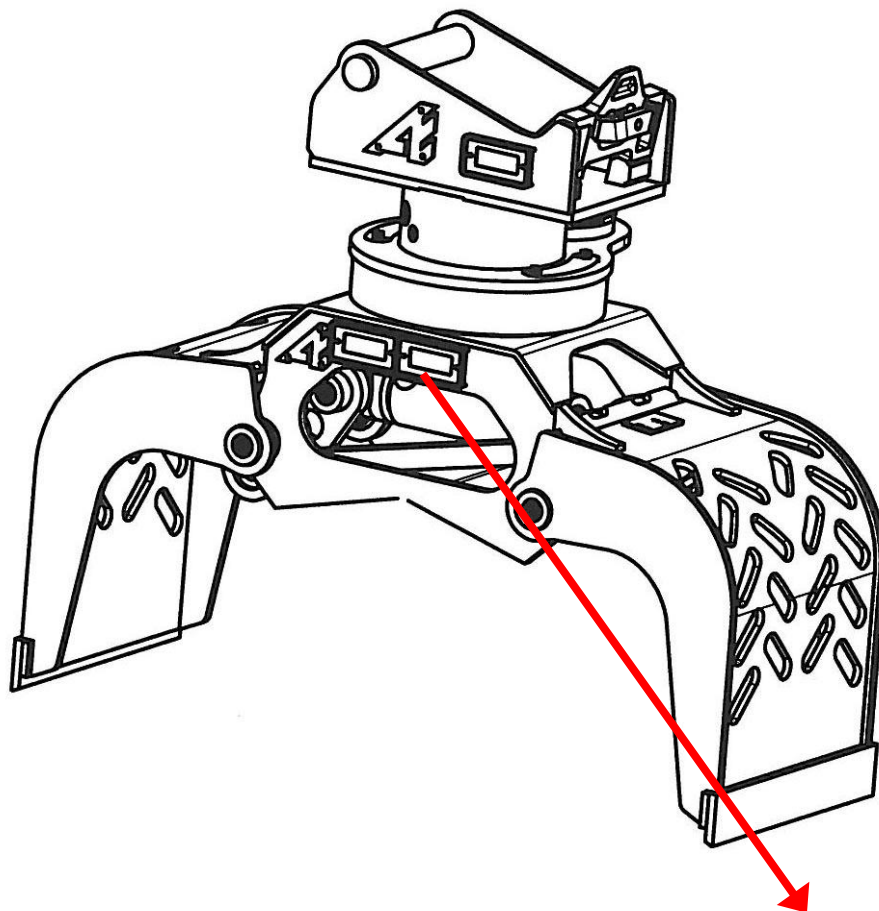
Drapáky jsou určeny pro hydraulické nakladače :

- 2,5 až 4,5 T pro S0223-R01
- 4 až 6 T pro S303-R01
- 6 až 8 T pro S453-R01
- 8 až 10T pro S603-R01

Další informace získáte u svého prodejce.



1.3 Údaje nacházející se na identifikačním štítku

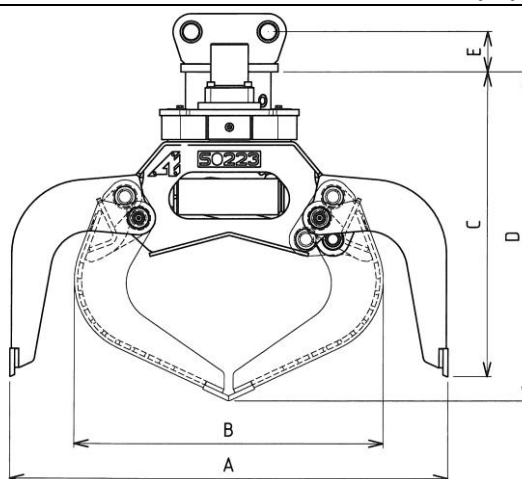


		9, Avenue de l'Industrie F.08000 CHARLEVILLE-MEZIERES Tél.+ 33 (0)3 24 33 64 30 www.arden-equipment.com			
Prod.	1	Cde Order	12		
	2	Date	13		
	3 cm		8 m³.Iso	S/N	14
N- Nr.					
	4	9 Mpa	15	l/mn	
Option	5				
	6	10 Mpa	16	l/mn	
	7	11 kg		17	

- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Kód výrobku | (2) Model hydraulického rýpadla |
| (4) Reference válce | (5) možnost |
| (6) Reference rotace | (7) Vakuum nebo reference otočného kloubu |
| (9) Maximální tlak ve válci | (10) Maximální tlak při otáčení |
| (11) Celková hmotnost výrobku | (12) Číslo objednávky |
| (13) Číslo týdne + rok | (14) Sériové číslo |
| (15) Maximální průtok válcem | (16) Maximální průtok při otáčení |



1.4 Charakteristiky



Charakteristika/Vzory		S0223	S0303	S0453	S0603
	Kg	200	273	370	540
	mm	400	460	550	650
	Lt	78	106	146	250
A	mm	1090	1180	1300	1500
B	mm	770	850	950	1100
C + E	mm	860	990	1060	1220
D+E	mm	920	1025	1095	1270
	daN	1200	1900	2500	3300
	Počet	1	1	1	1
	bar	250	300	350	350
	l/mm	10~15	10~20	15~30	20~40
	bar	100	100	100	100
	l/mm	6~9	8~12	8~12	10~15
	ot./min	10~15	10~15	10~15	10~15
	tuny	2,5→4,5	4→6	6→8	8→10

(*) Hmotnost bez adaptační desky.



2. Bezpečnostní předpisy

2.1 Všeobecné předpisy

Nedodržování předpisů pro použití nebo špatné používání vybavení může způsobit škody lidem nebo na nástrojích.

Před každým použitím výrobku je třeba si přečíst celou tuto příručku.

V případě pochybností nebo nejasností, pro více informací kontaktujte vašeho dodavatele.

Informovat se o bezpečnostních předpisech platných na vašem staveništi.

Bezpečnostní pravidla vztahující se ke standardnímu používání vašeho odebíracího drapáku:

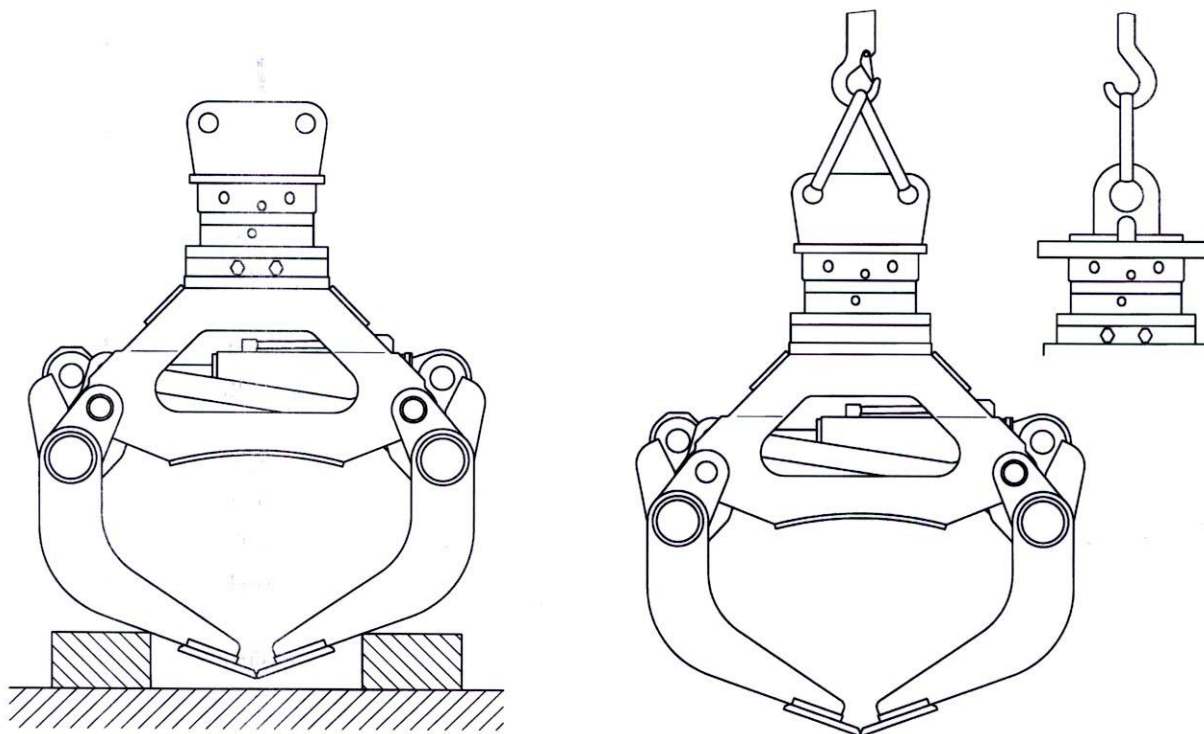
- Zkontrolovat, zda je nosič kompatibilní s výrobkem.
- Používejte váš drapák pouze k účelu, pro který byl vyvinut.
- Kontrolujte pravidelně stav vašeho drapáku. Pokud je to nutné, přistupte co nejrychleji k odborným opravám.
V případě potřeby musí být požádán o pomoc výrobce nebo dodavatele.
- Neodstraňujte žádný bezpečnostní nebo ochranný mechanismus. Pokud jsou poškozené, musí se okamžitě vyměnit.
- Při montáži nebo opětovné montáži drapáku na nosič se ujistit, že tlakové spojky jsou správně připevněny.
- Zakázat přístup do pracovní oblasti nosiče a drapáku každé nepovolené osobě.
- Zkontrolovat, že nic nebrání pohybům hydraulických pístů (žádné kameny, nebo země pod písty).
- Zkontrolovat, zda během přepravy zůstává drapák ve stabilní poloze. Připevnit drapák řetězy aby se předešlo nepředvídaným pohybům.



Nedodržování předpisů, obsažených v této příručce bude důvodem zrušení záruky.

3. Manipulace

Obr. 1 - Přeprava Obr.2 – Metoda zvedání



Během přepravy vždy ucpat napájecí otvory.



4. Montáž

4.1 Montáž drapáku na nakladač

Postupovat následujícím způsobem:

- (1) Dočista vyčistit vrtání desky a poté je namazat.
- (2) Připojit montážní desku na konec vahadla (přední čep)



Nikdy nezasouvejte prsty do vrtaných otvorů, abyste se přesvědčili o souososti. Používat kladivo z měkkého kovu, brýle a ochranné rukavice.

- (3) Zajistit čep stroje v souladu s uživatelskou příručkou pro stroj.
- (4) Zopakovat etapy (2) a (3) pro čep pomocné ojnice (zadní čep).
- (5) Pokud je drapák nainstalován na nakladači, stanovit délku hadic v závislosti na modelu nakladače.
Tyto musí mít dostatečnou délku aby se nepřetrhly během kyvadlového pohybu drapáku na konci vahadla.



Před každým zapojením, vyčistěte spojky na drapáku a na stroji.

Každá nečistota, která se dostane do hydraulického okruhu, může způsobit velké škody.

Pro správné fungování drapáku jsou potřebné na stroji 2 hydraulické okruhy (Rotace & Otevírání / Zavírání).

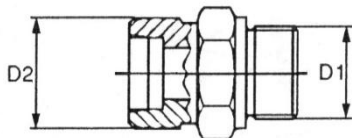
- (6) Před použitím zkontrolovat, zda nejsou interference mezi jednotlivými orgány.
- (7) Uvést do chodu nakladač a pomalu spustit hydrauliku, s vyhnutím se prudkým pohybům.
- (8) Otevřít a zavřít drapák 3 nebo 4 krát pro vypuštění zbytku vzduchu, nacházejícího se v pístech BEZ zvyšování tlaku.
- (9) Postupně dosáhnout doporučeného tlaku při zkontrolování nepřítomnosti netěsnosti.



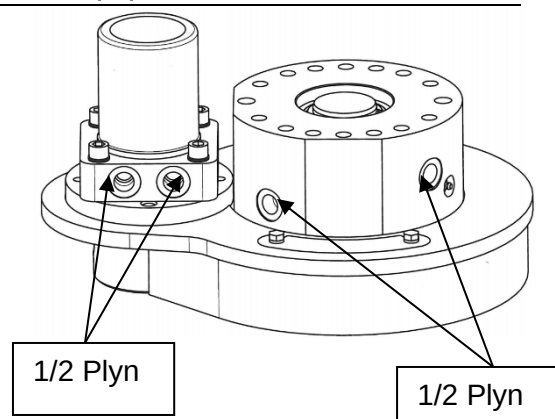
4.2 Hydraulické přípojky

a) Napájecí přípojky

Označení přípojky, typ přípojky :



D2 : Mění se v závislosti na značce stroje
 V1, V2 : Přípojky pro otevření a zavření pístů.
 R1, R2 : Přípojky pro rotaci drapáků.



Označení	S223	S303	S453	S603
	D1	←	←	←
V1, V2	G1/2"	←	←	←
R1, R2	G 1/2"	←	←	←

b) Délka a kvalita hadic

Pokud jde o délku, společnost instalující drapák, musí počítat s širokou smyčkou, pro zajištění kmitavých pohybů drapáku během práce.

V1, V2 : Přípojky pro otevírání a zavírání pístů.
 R1, R2 : Přípojky pro rotaci drapáku.

Spojky	S223 – S303 – S453 – S603	
	R1, R2	V1, V2
Vnitřní Ø hadice	5/8 "Maxi	Podle stroje
Kvalita	DIN 20022 – 2 SN	DIN 20023 – 4 SP

c) Nastavení provozních tlaků : Viz tabulka charakteristik.

d) Nastavení průtoků : Viz tabulka charakteristik.



Pozor, v případě montáže hydraulických spojek, tyto musí být kompatibilní s nastaveními tlaků a průtoků nástroje. Toleruje se protitlak 35 barů s ohledem na poměr průřezu hydraulického válce.



5. Používání

5.1 Bezpečnostní opatření



Před použitím vašeho drapáku vám ARDEN EQUIPMENT doporučuje provést práce každodenní údržby uvedené v kapitole 6.

5.2 Uvedení do chodu

Po instalaci drapáku na hydraulický nakladač nebo po každé práci provedené na hydraulickém systému drapáku se musí hydraulické válce odvzdušnit.

Pokud je v hydraulických válcích vzduch a pokud je olej vystaven vysokým tlakům, může dojít k samovznícení oleje. Toto neodvratitelně poškodí hydraulické válce.

Pro odvzdušnění hydraulických válců: otevřít a zavřít drapáky tři nebo čtyřikrát po sobě, aniž by se šlo na doraz. Nevyvíjet žádný tlak!

Tímto způsobem se vzduch vytlačí z hydraulického okruhu.

Při prvním uvedení drapáku do provozu, po montáži, zkontrolovat následující citlivé body:

- Přítomnost všech maznic .
- Dotažení všech matic, šroubů a hadic.
- Funkčnost všech kloubů.
- Není netěsnost na úrovni hadic.

Po 8 hodinách práce nebo po výměně věnce a/nebo motoru a/nebo desky, je třeba bezpodmínečně zkontrolovat dotažení šroubů s momentovým klíčem.

(Viz tabulka na straně ... v kapitole 6)

Utilisation de l'équipement

-Toujours travailler avec prudence, la pelle, le bras, la pince de démolition ne sont pas indestructibles.

-Si le matériau est emmêlé, soulever la pince verticalement jusqu'à ce que la charge soit dégagée du sol. Seulement ensuite mettre la pelle et/ou la pince de démolition en rotation.



5.3 Používání příslušenství

- Pracovat vždy s opatrností, nakladač, rameno, drapák nejsou nezníčitelné.
- Pokud je materiál zamotaný, zvednout drapáky svisle až dokud není náklad zvednut ze země. Teprve potom dát rypadlo/nebo demoliční drapák do rotace.

5.4 Mimořádné pokyny

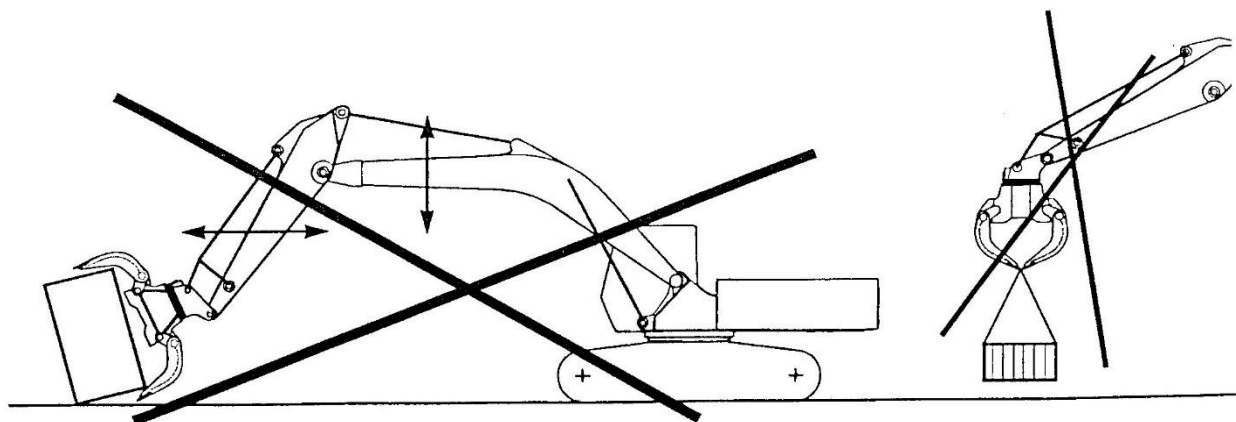
Tyto rady vám umožní používat váš drapák co možná nejefektivněji a předejít předčasnému opotřebení jeho komponent tak, aby se prodloužila jeho životnost.

- 1 - Vyhnout se nárazům drapáků na dorazy při zavírání.
- 2 – Pro manipulaci s materiálem je zavřená poloha drapáků nejpříznivější při puštění ovládací páky působící na válec.
- 3 - Pro manipulaci velkých kamenných bloků je nejpříznivější polootevřená poloha drapáků (s udržováním aktivované ovládací páčky).
- 4 - Dynamické mačkání je zakázáno, to znamená že se nesmí přitlačovat celek «výložník / vahadlo/ Drapák» na hromadu s materiálem.
- 5- Statické mačkání je povoleno, to znamená s položením drapáku na hromadu materiálu as působením na válec vahadla nebo výložníku pro mačkání.

Pokud je drapák skladován v horní poloze, přesvědčte se je skutečně v poloze se zcela otevřenými drapáky.

5.5 Hranice používání zařízení

- Nikdy prudce nepřepínat směr rotace pokud je zařízení v rotaci, hrozí totiž poškození hydraulického motoru.
- Nikdy nepoužívat rotaci demoličních drapáků během doby uchopení.
- Nikdy nedělat páku s demoličním drapákem.
- Nikdy nepoužívat demoliční drapák ke stlačování/zhutňování manipulovaného materiálu.
- Nikdy nepoužívat drapák na tahání těžkého a kompaktního nákladu (např.: vagón).
- Nikdy nepoužívat demoliční drapák na trhání nebo otevírání předmětu.





6. Údržba a oprava

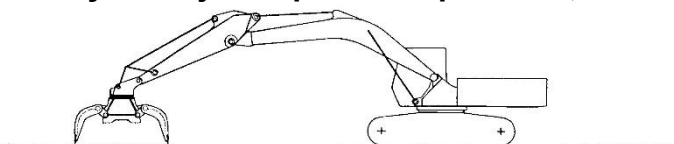
Upozornění:

Veškeré údržbářské a opravářské práce na vašem drapáku musí být realizovány technicky kvalifikovaným personálem.

Během údržbářských nebo opravárenských činností dodržovat všechny podmínky bezpečnosti uvedené v tomto návodu jakož i ty které jsou specifické pro zemi, ve které se zařízení používá.

Práce se musí provádět :

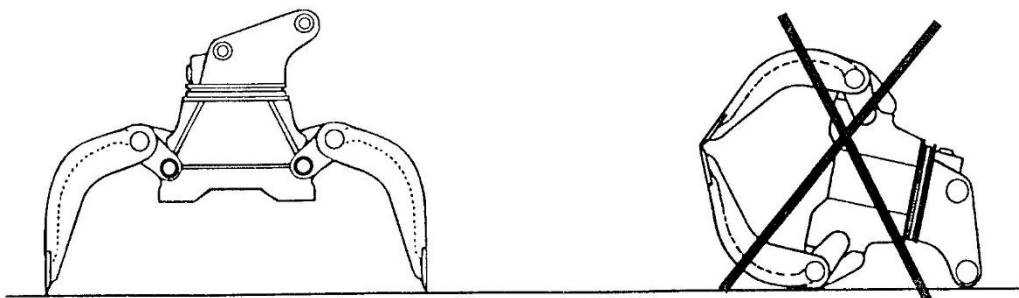
- u drapáku položeného na podloží,
- při zastaveném motoru stroje a vytaženém startovacím klíči,
- při zajištěném stroji,
- u neaktivního hydraulického okruhu nakladače (Odtlakovaný okruh).



6.1 Demontáž drapáku

Pro demontáž drapáku z nakladače se řiďte následujícími pokyny

- Ujistěte se, že podloží je stabilní, pevné a rovné.
- Položte drapák na podloží se zcela otevřenými drapáky.



Nikdy nedávejte drapák do ležící polohy s otevřenými drapákovými lžicemi!

- Odtlakujte hydraulický okruh nakladače.

Pokud jsou hadice s rychlospojkami, demontovat hadice drapáku na úrovni rychlospojek. Pozor, může tam být zbytkový tlak asi 5 barů, který je vždy přítomen na zpětném potrubí. Snažte se předejít únikům oleje.

Na některých nakladačích je třeba odtlakovat před demontáží hydraulickou nádrž.



Pozor na odstříky oleje do obličeje.

- Utěsnit hadice nebo je spojit spolu. Pokud jsou hadice drapáku demontovány, ucpěte otvory.
- Demontujte čep vahadla a poté čep pomocné ojnice. Vytlačte tyto čepy vyrážecem z měkkého kovu.



Během této činnosti používejte ochranné brýle a rukavice.



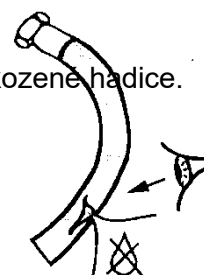
6.2 Denní údržba

a) Vizualní prohlídka

- Zkontrolovat přítomnost a dobré upevnění jednotlivých orgánů (Šrouby, svorníky, závlačky, ...)
- Zkontrolovat hydraulickou těsnost (spojky, nádrž, okruh...)
- Pokud zjistíte trhliny, praskliny nebo abnormální deformace, v takovém případě dát drapák mimo provoz a kontaktovat ARDEN EQUIPMENT pro instrukce k postupu.
- Zkontrolovat zda je spojení Drapák – Nakladač v pořádku a zda jsou aretace čepu na místě a dobře zafixovány.

b) Čištění

- Vyčistit drapáky,
- Vytáhnout zbytky kamenů a jiných cizích materiálů Vyměnit poškozené hadice.



- Systematicky promazávat všechny čepy kloubů 1 krát za den.
- Přebytek maziva otřete.
Používejte mazivo s Lithiovým mýdlem a olovem.
(Např. : Labo GS20G1 / Shell Alvania EPS2 / Esso Beacon EP2 / Total Multiss EP22)

**Pozor, po delším zastavení je nutné zkontrolovat zda nejsou mazací přechody ucpané.
V případě pochybností vám doporučujeme kloubové spoje demontovat a vyčistit
ucpané přechody maziva.
V opačném případě hrozí riziko zadření**



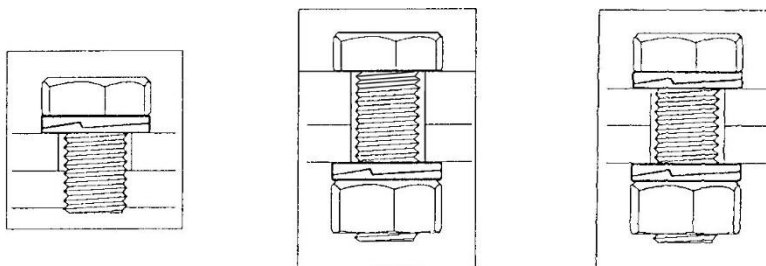
6.3 Týdenní údržba

- a) Vizuální prohlídka
- Zkontrolovat objevení se opotřebení, především na úrovni čepelí.
Pokud se objeví znaky opotřebení, obraťte se hned na vašeho dodavatele kvůli výměně součástí nebo provedení opravy.
 - Zkontrolovat, zda není abnormálně velká vůle na kloubních spojích.
 - Zkontrolovat stav dorazů.
 - Zátky a hydraulické hadice se musí pravidelně kontrolovat a případně dotáhnout nebo je-li třeba, tak vyměnit.
- b) Mazání
- 1 krát do týdne, promazat věnec tak, že jej necháme točit.
- c) Kontrola dotažení hadic.

6.4 Měsíční údržba

- a) Kontrola dotažení šroubových spojů
(Použít momentový klíč)

Dotažení věnce se musí provádět postupně a vždy naproti sobě.



ŠROUB --> 2 podložky ŠROUBY --> 4 podložky nebo 2 podložky

POZOR na směr montáže podložek RZ

Našroubovaná adaptační deska:

- Montáž těchto našroubovaných desek se musí provádět se specifickými spojovacími prvky.
- Platně musí být dodávány výlučně od ARDEN EQUIPMENT.

Šrouby	Našroubovaná deska	
	Šroub	Utah.moment [N. m]
S223	M16	260
S303	M20	500
S453	M20	500
S603	M20	500



6.5 Svary a opravy

a) Svary

Je zakázáno provádět na vašem drapáku i ty nejmenší svary bez písemného povolení ARDEN EQUIPMENT, s výjimkou čepelí opotřebených.

V případě svařování na zařízení se musí dát kostra co nejbližší místu svařování tak, aby se předešlo vlivům oblouků v hydraulických válcích a jiných komponentech.
(Odpojit baterii)

b) Opravy

Opravy prováděné bez souhlasu výrobce vylučují výrobek zpod záruky.

Každá výměna a / nebo oprava součástí musí odpovídat následujícím kritériím :

- Udržení původní úrovně kvality,
- Systematické použití originálních dílů AE,
- Udržení původní bezpečnosti, která je garantována po montáži,
- Provést opravu s kvalifikovaným personálem,
- Použít specializované nářadí.



7. Náhradní díly

S0223-R01

Konstrukce

RAE0061-1DE01

Strana 17

Strana 19

S0303-R01

Konstrukce

RAE0131-1DE01

Strana 21

Strana 23

S0453-R01

Konstrukce

RAE0131-1DE01

Strana 25

Strana 23

S0603-R01

Konstrukce

RAE0151-1DE01

Strana 27

Strana 29

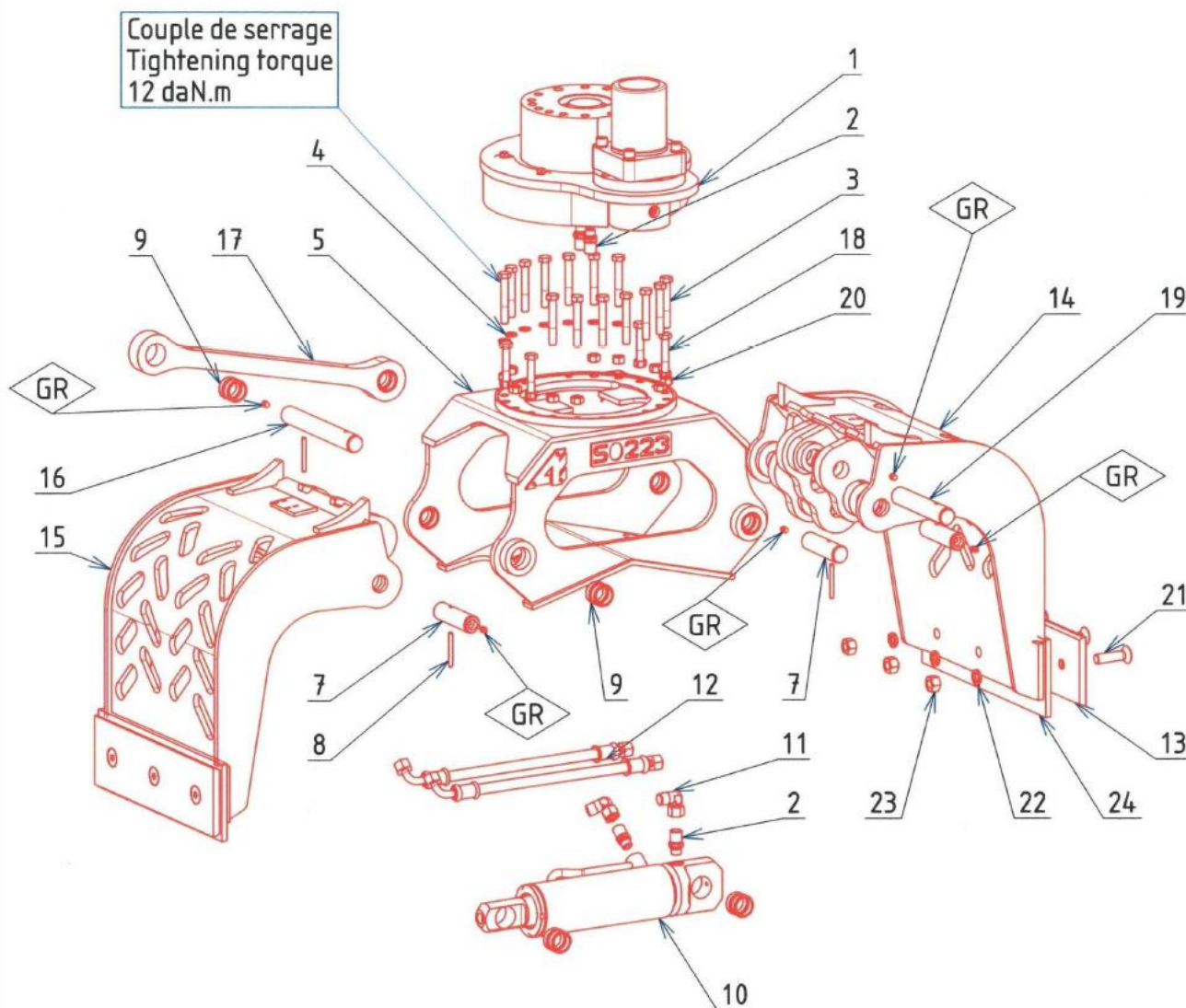
Kliešte na búranie a triedenie S0223-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Náhradné diely

S0223-A CLR-SP





Kliešte na búranie a triedenie S0223-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	RAE0061-1DE01	1	Nastavovacia sada	
02	RAC30320	4	Spojka (fiting)	
03	HM12-080C10	14	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
04	RZ12	14	Podložka vejárová	
05	X23076-100	1	Podstavec, stojan	
07	X72483	5	Čap, os, hriadel', náprava	
08	GE06-060	7	Pružná závlačka	
09	X80468	8	Krúžok/puzdro s hrdlom	
10	V1202	1	Hydraulický valec	
11	RAC30318	2	Otočné koleno	
12	FLEX3188	2	Hadica	
13	CLNU-26392	2	Priskrutkovaná protičepeľ	
14	X26392-200	1	Kliešte	
15	X26392-300	1	Drapákové kliešte "A"	
16	X72484	1	Čap, os, hriadel', náprava	
17	X23076-400	1	Ojnička /Pomocná ojnica	
18	HM12-070C10	4	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
19	X72485	1	Čap, os, hriadel', náprava	
20	H12C10	14	Matica	
21	FHC16-045C10	6	Zápustná skrutka s vnútorným 6 hra	
21S	FHC16-055C10	6	Zápustná skrutka s vnútorným 6 hra	
22	RW16	6	Pružná podložka Grower	
23	H16C10	6	Matica	
24S	X94161	2	Pätová čepeľ	
GR	GM8	7	Maznica	
Kit	CL-26392	1	Priskrutkovaná protičepeľ	
Kit	V1202-PJ	1	Sada s tesneniami	

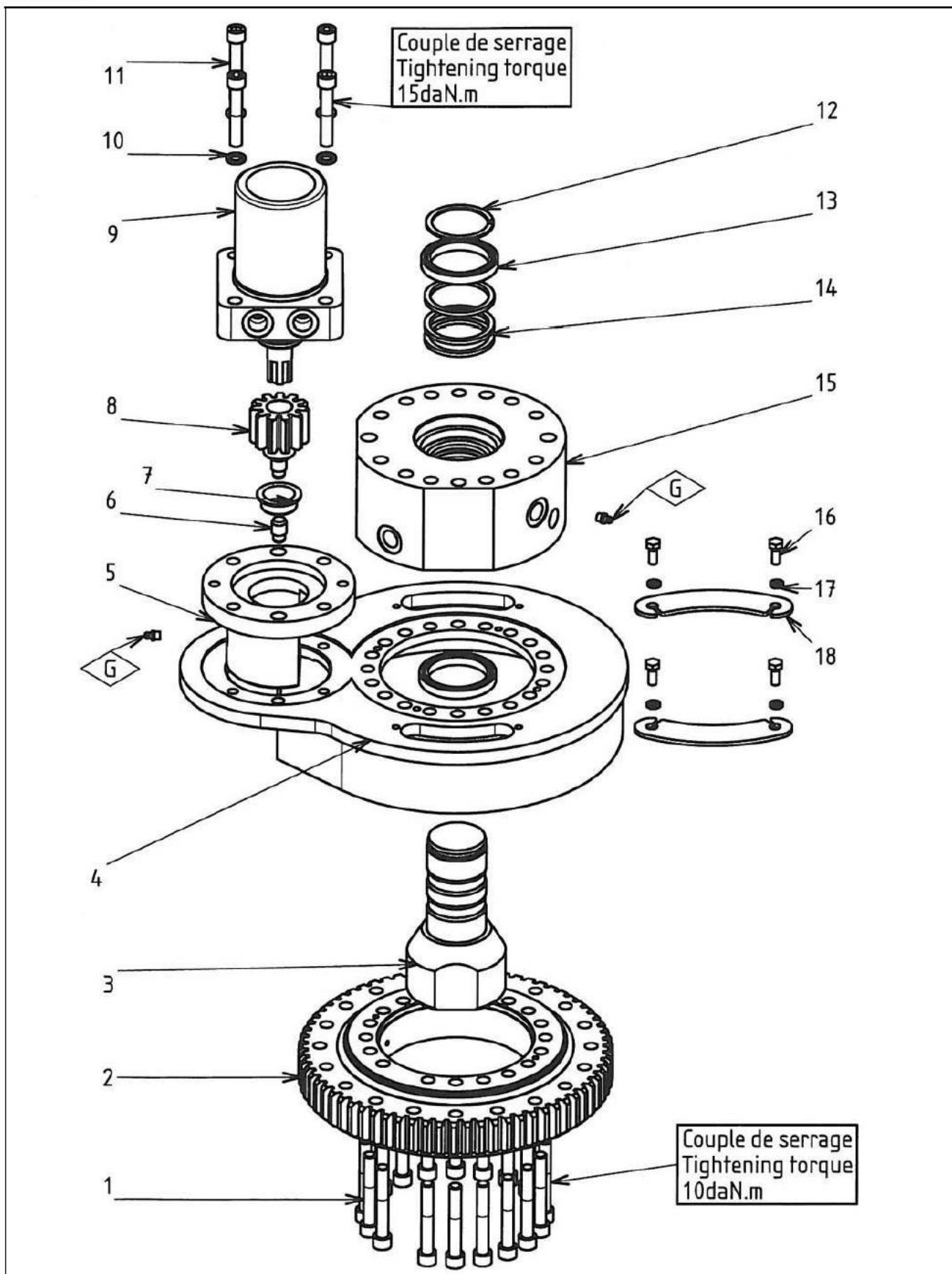
Súprava otáčania RAE0061-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Náhradné diely

ROTATION05





Súprava otáčania RAE0061-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	CHC12-080C12	19	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
02	COUR0224E	1	Veniec	
03	X22956-300	1	Rotačný otočný čap	
04	X22956-100	1	Otočný podstavec	
05	X92465	1	Záves, držiak motora	
06	X90864	2	Kolík	
07	X80438	1	Podperný krúžok	
08	X92464	1	Opotrebovávajúce sa súčiastky, diely	
09	X3102	1	Elektrický motor, Elektromotor	
10	RZ12	4	Podložka vejárová	
11	CHC12-070C12	4	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
12	CIR060E	1	Poistný krúžok hriadeľa	
13	X92502	2	Jednoradové guľôčkové ložisko	
14	J30125	3	Gufero tesnenie	
15	X22956-200	1	Skrinka otočného kľbu	
16	HM08-020C10	4	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
17	RW08	4	Pružná podložka Grower	
18	X22956-400	2	Priskrutkovaný kryt, krytka	
G	GM8	2	Maznica	
x	J22956	1	Tesniaci o-krúžok plochý	



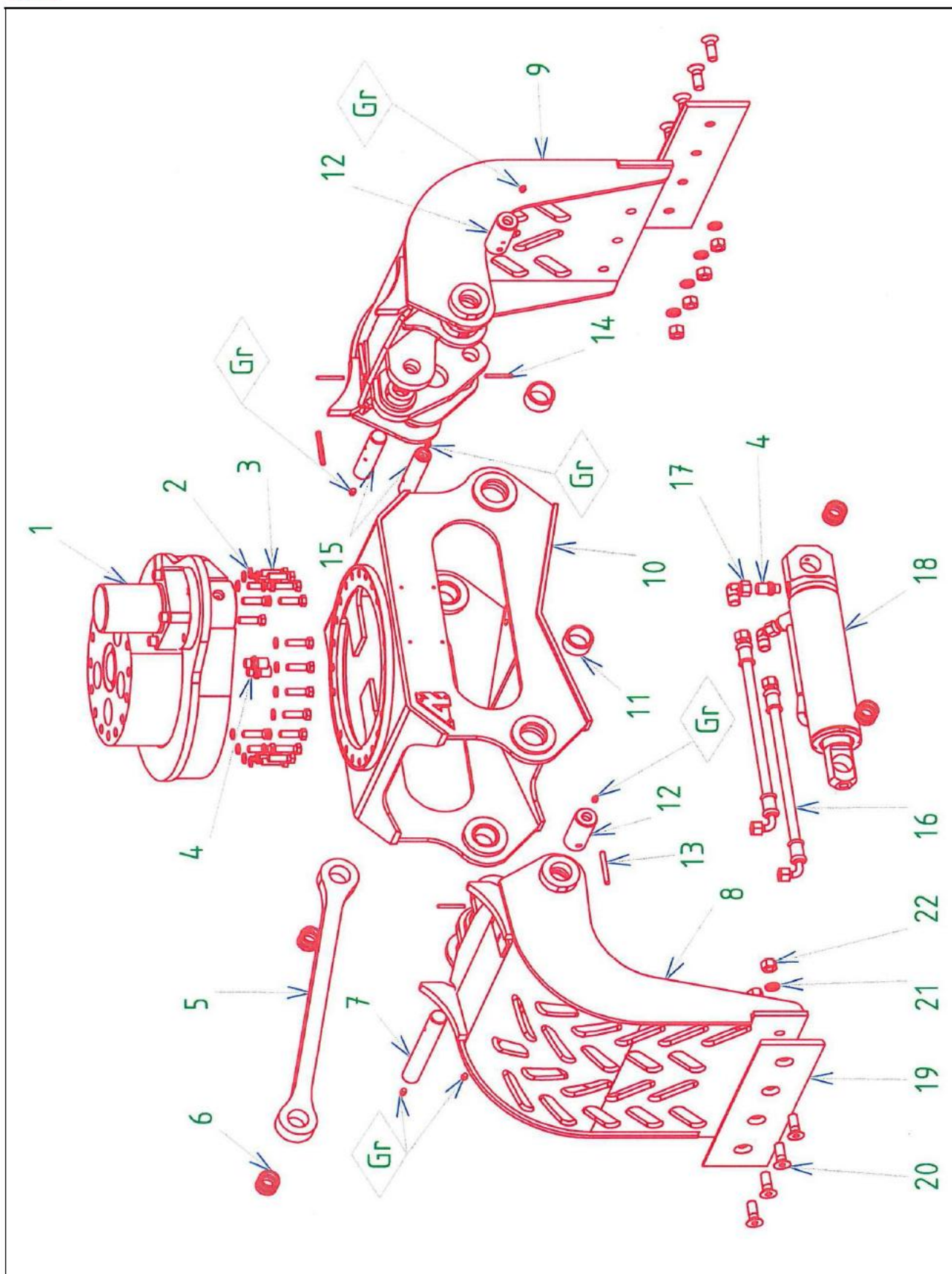
Kliešte na búranie a triedenie S0303-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Náhradné diely

S0303-B





Kliešte na búranie a triedenie S0303-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	RAE0131-1DE01	1	Nastavovacia sada	
02	RZ12	22	Podložka vejárová	
03	HM12-040C10	22	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
04	RAC30320	4	Spojka (fiting)	
05	X24103-400	1	Prídavná ojnička	
06	X80468	4	Krúžok/puzdro s hrdlom	
07	X72540	1	Čap, os, hriadeľ, náprava	
08	X26071-300	1	Drapákové kliešte "A"	
08	X26383-300	1	Drapákové kliešte "A"	
09	X26071-200	1	Kliešte	
09	X26383-200	1	Kliešte	
10	X24103-100	1	Podstavec, stojan	
11	X1882-3	4	Hladký krúžok	
12	X72670	4	Čap, os, hriadeľ, náprava	
13	GE06-050	3	Pružná závlačka	
14	GE08-070	3	Pružná závlačka	
15	X72539	2	Čap, os, hriadeľ, náprava	
16	FLEX3360	2	Hadica	
17	RAC30318	2	Otočné koleno	
18	V1215	1	Hydraulický valec	
19	CLNU-26071	2	Priskrutkovaná protičepel'	
20	FHC16-045C10	8	Zápustná skrutka s vnútorným 6 hra	
21	RW16	8	Pružná podložka Grower	
22	H16C10	8	Matica	
GR	GM8	7	Maznica	
Kit	CL-26071	1	Priskrutkovaná protičepel'	
Kit	V1202-PJ	1	Sada s tesneniami	



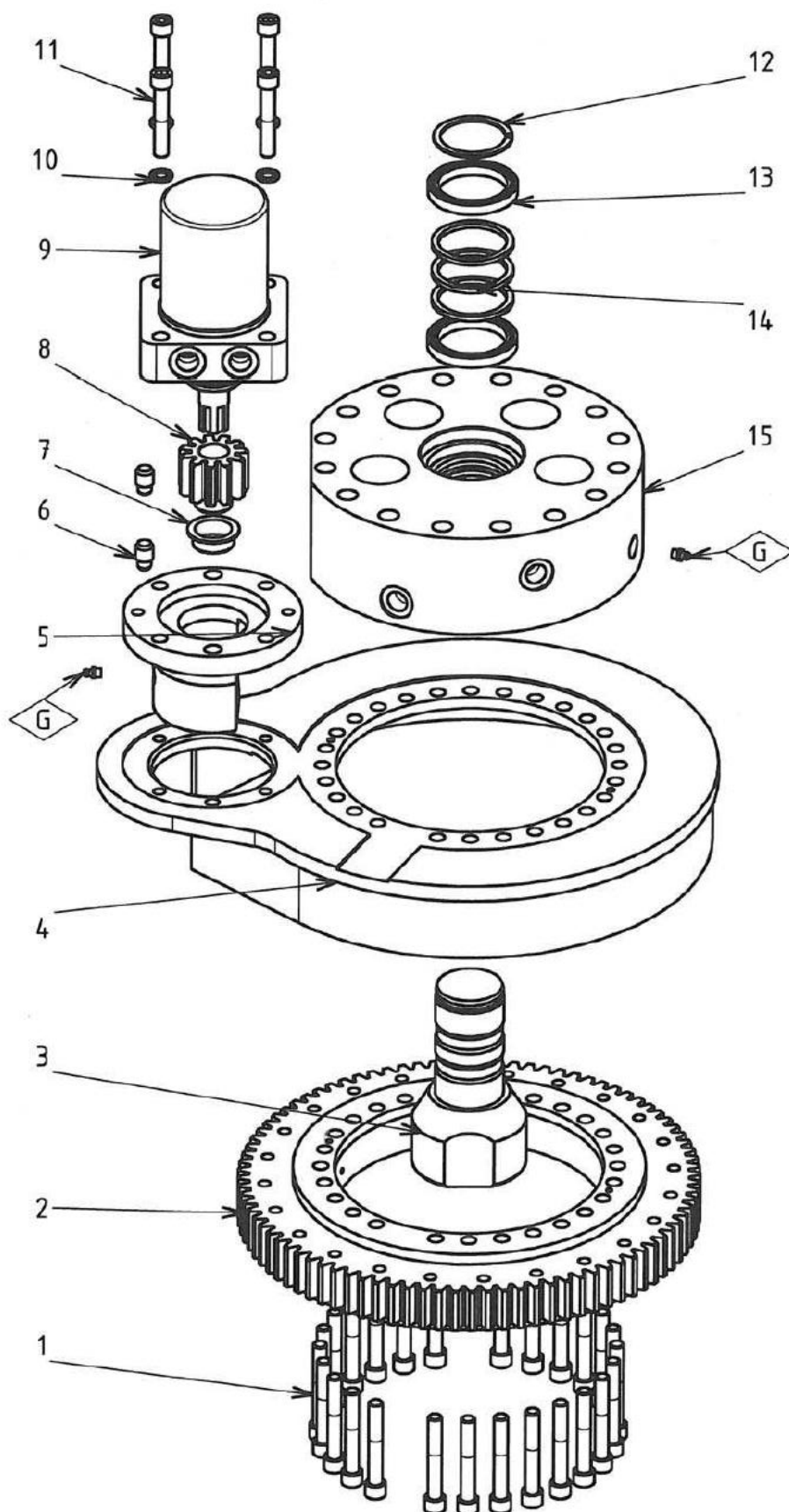
Súprava otáčania RAE0131-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Náhradné diely

ROTATION14





Súprava otáčania RAE0131-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	CHC12-080C12	26	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
02	COUR0310E	1	Veniec	
03	X22956-300	1	Rotačný otočný čap	
04	X23720-100	1	Otočný podstavec	
05	X92465	1	Záves, držiak motora	
06	X90864	2	Kolík	
07	X80438	1	Podperný krúžok	
08	X92464	1	Opotrebovávajúce sa súčiastky, diely	
09	X3102	1	Elektrický motor, Elektromotor	
10	RZ12	4	Podložka vejárová	
11	CHC12-070C12	4	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
12	CIR060E	1	Poistný krúžok hriadeľa	
13	X92502	2	Jednoradové guľôčkové ložisko	
14	J30125	3	Gufero tesnenie	
15	X23720-200	1	Skrinka otočného kľbu	
GR	GM8	2	Maznica	
x	J23720	1	Tesniaci o-krúžok plochý	



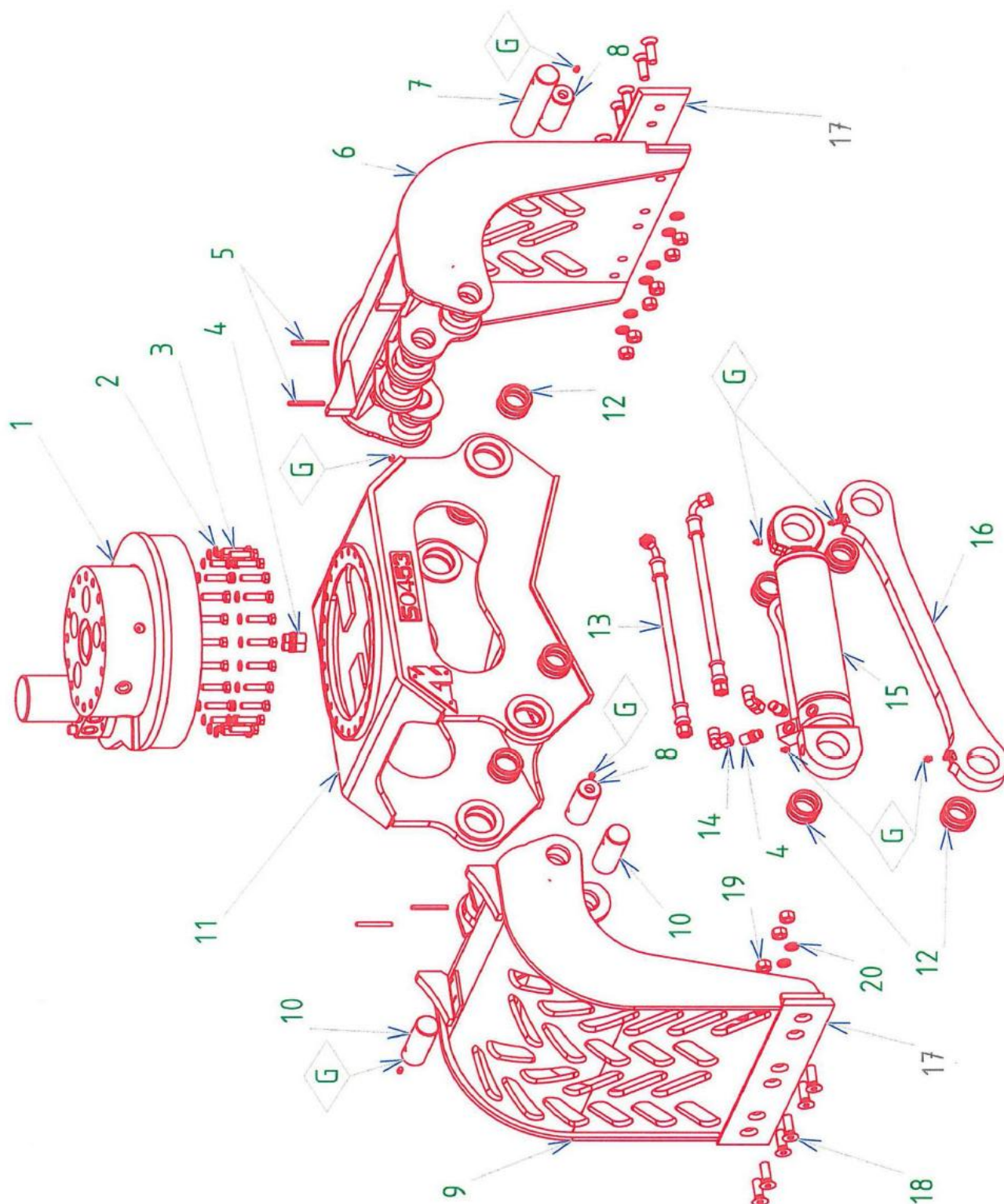
Kliešte na búranie a triedenie S0453-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Náhradné diely

S0453-A





Kliešte na búranie a triedenie S0453-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka: 0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	RAE0131-1DE01	1	Nastavovacia sada	
02	RZ12	24	Podložka vejárová	
03	HM12-045C10	24	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
04	RAC30320	4	Spojka (fiting)	
05	GE08-070	7	Pružná závlačka	
06	X25469-300	1	Drapakové kliešte "A"	
06	X26388-300	1	Drapakové kliešte "A"	
06	X27535-300	1	Drapakové kliešte "A"	
07	X72541	1	Čap, os, hriadeľ, náprava	
08	X72127	4	Čap, os, hriadeľ, náprava	
09	X25469-200	1	Kliešte	
09	X26388-200	1	Kliešte	
09	X27535-200	1	Kliešte	
10	X72542	2	Čap, os, hriadeľ, náprava	
11	X24134-100	1	Podstavec, stojan	
12	X80262	8	Krúžok/puzdro s hrdlom	
13	FLEX3360	2	Hadica	
14	RAC30318	2	Otočné koleno	
15	V1168	1	Hydraulický valec	
16	X24134-400	1	Prídavná ojnička	
17	CLNU-25469	2	Priskrutkovaná protičepel'	
18	FHC16-050C10	12	Zápustná skrutka s vnútorným 6 hra	
19	H16C10	12	Matica	
20	RW16	12	Pružná podložka Grower	
GR	GM8	8	Maznica	
Kit	CL-25469	1	Priskrutkovaná protičepel'	
Kit	V1155BPJ	1	Sada s tesneniami	



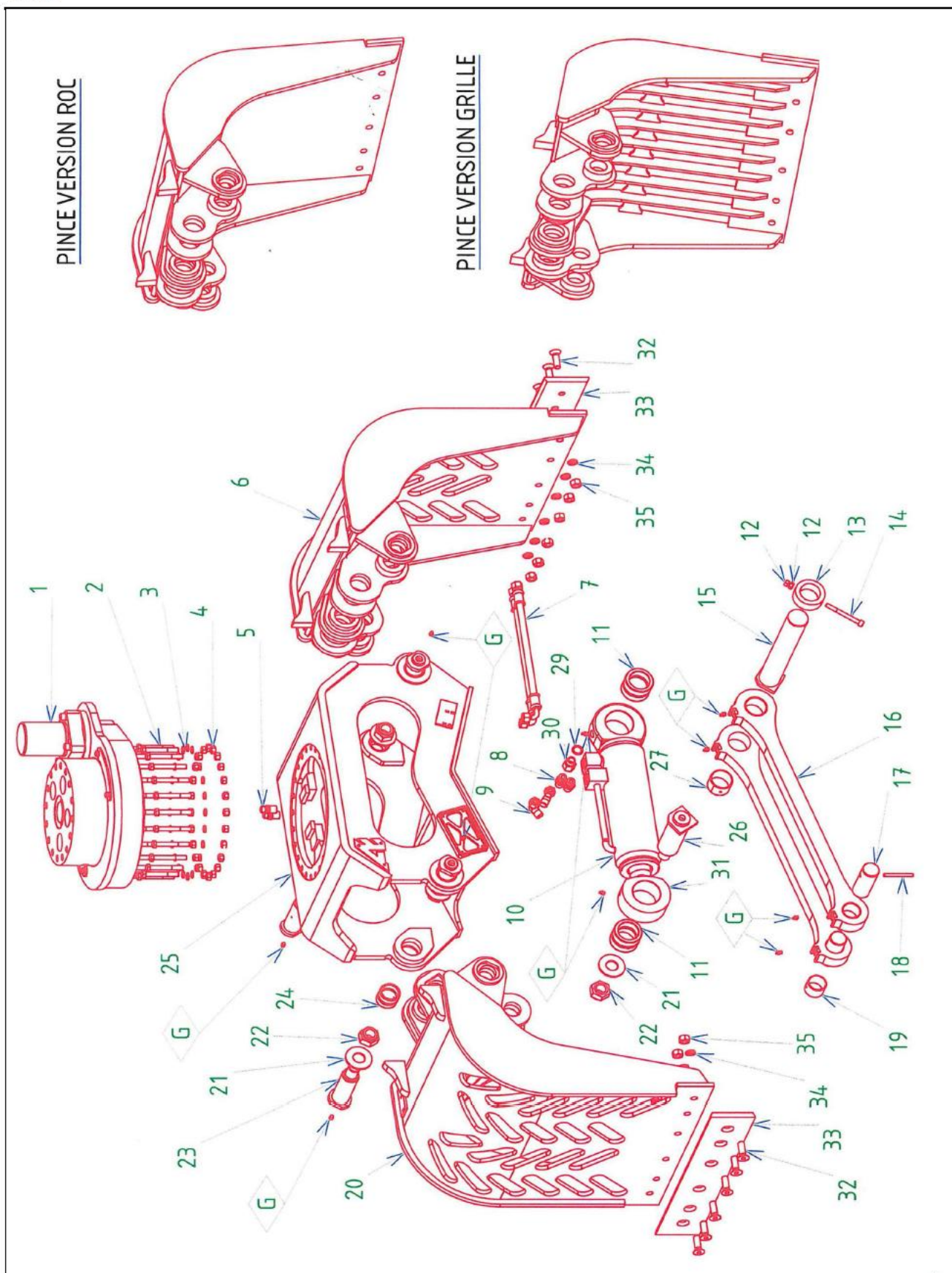
Kliešte na búranie a triedenie S0603-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka:0

Náhradné diely

S0603-A





Kliešte na búranie a triedenie S0603-R01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 19-oct.-18

Kontrolná prehliadka:0

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	RAE0151-1DE01	1	Nastavovacia sada	
02	HM12-090C10	24	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
03	RZ12	24	Podložka vejárová	
04	H12C10	24	Matica	
05	RAC30320	2	Spojka (fiting)	
06	X26078-300	1	Drapakové kliešte "A"	
06	X26390-300	1	Drapakové kliešte "A"	
06	X26503-300	1	Drapakové kliešte "A"	
07	FLEX3188	2	Hadica	
08	RAC30316	2	Spojka (fiting)	
09	RAC30318	2	Otočné koleno	
10	V1306	1	Hydraulický valec	
11	X80257	2	Krúžok/puzdro s hrdlom	
12	H10C10	2	Matica	
13	X91445	1	Čap, os, hriadeľ, náprava	
14	CHC10-100C12	1	Skrutka s valcovou hlavou a vnútorným	
15	X72551	1	Čap, os, hriadeľ, náprava	
16	X24195-400	2	Prídavná ojnička	
17	X72542	2	Čap, os, hriadeľ, náprava	
18	GE08-080	2	Pružná závlačka	
19	X80365	2	Krúžok, puzdro,	
20	X26078-200	1	Kliešte	
20	X26390-200	1	Kliešte	
20	X26503-200	1	Kliešte	
21	RP32-070-05	5	Rovná, plochá podložka	
22	HFR30	5	Samosvorná/samoistiaca matica	
23	X71361	4	Čap, os, hriadeľ, náprava	
24	X80255	4	Krúžok/puzdro s hrdlom	
25	X24195-100	1	Podstavec, stojan	
26	X71453	1	Čap, os, hriadeľ, náprava	
27	X80364	2	Krúžok, puzdro,	
29	J30026	1	Tesniaci krúžok	
30	RAC32240	1	Adaptér (hydraulický)	
32	FHC16-050C10	12	Zápusťná skrutka s vnútorným 6 hrano	
33	CLNU-26078	2	Priskrutkovaná protičepel	
34	RW16	12	Pružná podložka Grower	
35	H16C10	12	Matica	
GR	GM8	10	Maznica	
Kit	CL-26078	1	Sada podložiek pre kovový násadec	
Kit	V1226-PJ	1	Sada s tesneniami	



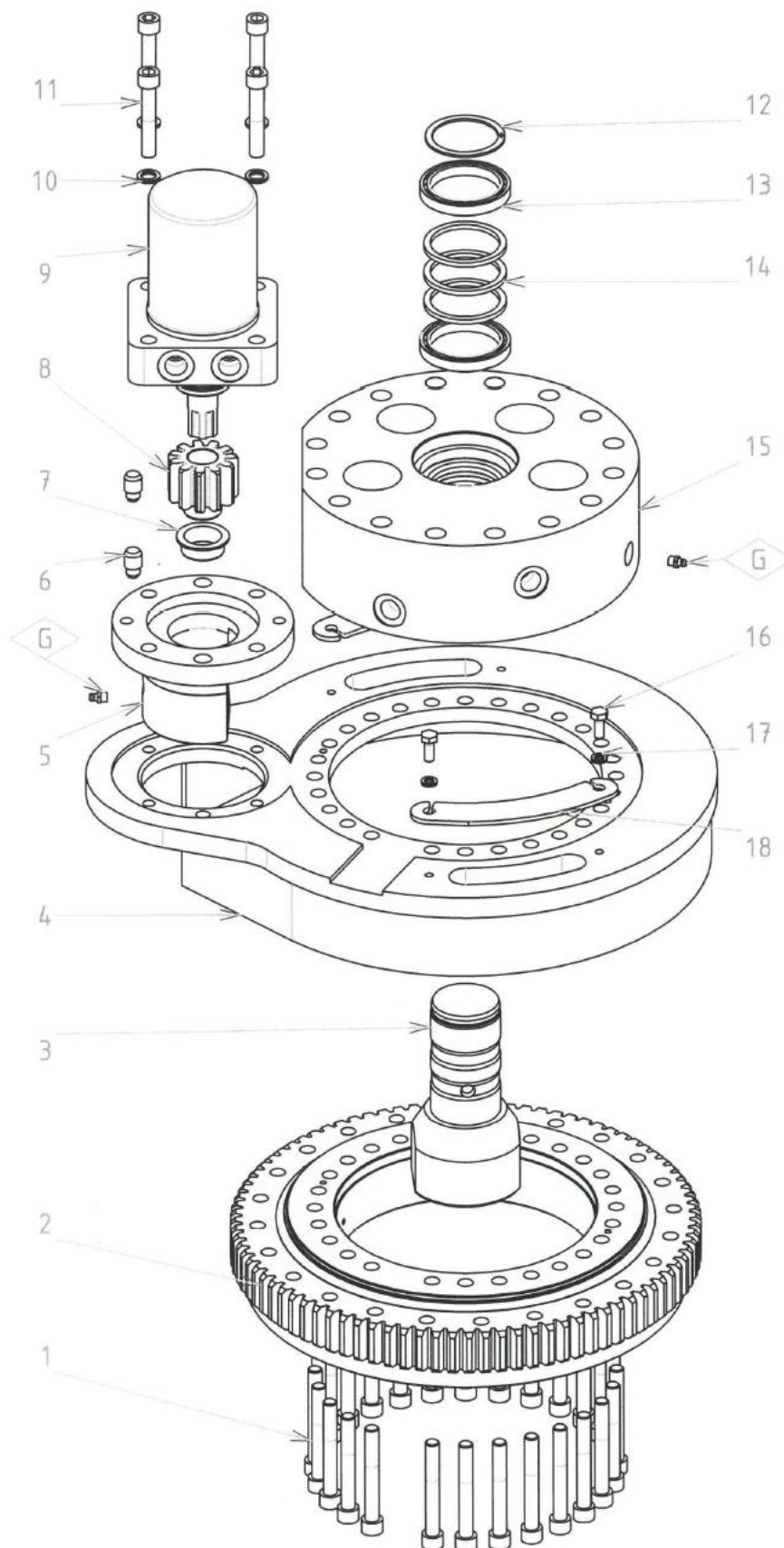
Súprava otáčania RAE0151-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia 13-déc.-10

Kontrolná prehliadka: A

Náhradné diely

RAE0151-1DE01_A





Súprava otáčania RAE0151-1DE01

Dátum vytvorenia / aktualizácia: 13-déc.-10

Kontrolná prehliadka: A

Č.	Referenčné číslo	Qté	Názov	Poznámka
01	CHC12-090C12	27	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
02	COUR0310E	1	Veniec	
03	X22956-300	1	Rotačný otočný čap	
04	X24132-100	1	Otočný podstavec	
05	X92465	1	Záves, držiak motora	
06	X90864	2	Kolík	
07	X80438	1	Podperný krúžok	
08	X92464	1	Opotrebovávajúce sa súčiastky, diely	
09	X3207	1	Elektrický motor, Elektromotor	
10	RZ12	4	Podložka vejárová	
11	CHC12-070C12	4	Skrutka s valcovou hlavou a vnútom	
12	CIR060E	1	Poistný krúžok hriadeľa	
13	X92502	2	Jednoradové guľôčkové ložisko	
14	J30125	3	Gufero tesnenie	
15	X23720-200	1	Skrinka otočného kľbu	
16	HM08-020C10	4	Skrutka so šesťhrannou hlavou	
17	RZ08	4	Podložka vejárová	
18	X24132-400	2	Priskrutkovaný kryt, krytka	
GR	GM8	2	Maznica	
x	J23720	1	Tesniaci o-krúžok plochý	



Záruka

Společnost ARDEN EQUIPMENT poskytuje záruku 12 měsíců ode dne dodávky. Viz všeobecné obchodní a záruční podmínky.

Záruka pokrývá všechny součástky nebo poškozené orgány v důsledku vady materiálu nebo výrobní vady.

Poškozené součástky, které jsou kryty zárukou jsou vlastnictvím společnosti ARDEN EQUIPMENT. Aby se mohla uplatnit záruka, na požádání výrobce musí být vráceny. Žádosti o uplatnění záruky mohou být přezkoumány pouze pokud jsou závady oznámeny hned od jejich začátku. Poškozené součástky musí být odloženy pro jejich přezkoumání.

Všechny žádosti o uplatnění záruky musí obsahovat následující informace :

- Model *Drapák* = *Příklad S223*
- Sériové číslo Drapáku = Č. | se 6 čísly (Viz štítek výrobce)
- Popis poškozených součástek.
- Značka a model hydraulického nakladače + Nastavení tlaků a průtoků.
- Pokud je to možné, tak původ závady
- Pokud je to možné přiložit fotografie.

(Použijte prosím formulář pro uplatnění záruky)

Ze záruky jsou vyloučeny:

1. Škody způsobené na nakladači v důsledku špatné montáže na stroj nebo špatného nastavení jeho hydraulického okruhu, špatným používáním, chybnou údržbou nebo během přepravy.
2. Závady vzniklé v důsledku opravy provedené nekvalifikovanými nebo neoprávněnými třetími osobami.
3. Závady vzniklé používáním jiných než originálních dílů, schválených výrobcem.
4. Součásti opotřebení.
5. Opakující se škody související s nevyměněním součástek opotřebení v potřebném čase nebo při chybějící údržbě.

Opravy provedené bez předchozího souhlasu výrobce vylučují produkt ze záruky.

Záruka se omezuje na bezplatné dodání potřebných náhradních dílů. Náklady na přesun a pracovní sílu nejsou akceptovány, kromě specifické dohody (Viz všeobecné podmínky prodeje a záruky).

Záruka na výrobek se uplatní pouze při správné montáži a správném používání výrobku. Nekryje vedlejší náklady za zpoždění realizace prací nebo provozní ztráty.

Abychom se přesvědčili, že výrobek byl dobře uveden do provozu a byl správně instalován, následující strana v příručce musí být vyplněna a zaslána do ARDEN EQUIPMENT.

Výrobky vyvinuté společnostmi ARDEN EQUIPMENT jsou předmětem neustálého výzkumu s cílem jejich vylepšení, a proto si výrobce vyhrazuje právo kdykoli změnit své výrobky bez předchozího oznámení.

**Záruční karta s odpovědí :**

NÁZEV SPOLEČNOSTI :
ADRESA
.....
PSČ – MĚSTO – ZEMĚ :
.....
TELEFON :

TYP PRODUKTU AE :
SÉRIOVÉ ČÍSLO NÁSTROJE :
TYP NOSIČE :
DATUM INSTALACE :
SÉRIOVÉ ČÍSLO NOSIČE :

Naměřené hodnoty nastavení během uvedení nástroje do provozu :
(Dodržovat hodnoty uvedené na štítku výrobce)

☐ OKRUH NÁSTROJE (VÁLCE)

- TLAK PO NASTAVENÍ :bar

- PRŮTEK PO NASTAVENÍ :l/mn

☐ OKRUH OTÁČENÍ (ROTACE)

- TLAK PO NASTAVENÍ :bar

- PRŮTEK PO NASTAVENÍ :l/mn

Datum přijetí : ____ / ____ / ____
(doplň ARDEN EQUIPMENT)

ARDEN EQUIPMENT
9, avenue de l'Industrie
F-08000 CHARLEVILLE-MEZIERES
Tel.: 0033 (0)3 24 33 64 30
Fax: 0033 (0)3 24 33 64 32
e-mail: sav@arden-equipment.com



Prohlášení o shodě « CE »

ARDEN EQUIPMENT
9, Avenue de l'industrie
F 08000 CHARLEVILLE-MEZIERES
TEL : (33) 03 24 33 64 30
FAX : (33) 03 24 33 64 32

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „CE“ (1) (se směrnicí „stroje“ 2006/42/ EU a novelizacemi) (2) NOVÉHO PRACOVNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ (3)

Já níže podepsaný (Příjmení a jméno) (4) : XAVIER PINGRET

Prohlašuji, že následující pracovní zařízení (5) :

KATEGORIE (6) : **TŘÍDICÍ DRAPÁK**

ZNAČKA (7) : **ARDEN EQUIPMENT**

TYP (8) :

SÉRIOVÉ ČÍSLO (9) :

ROK VÝROBY (10) :/ 201.....

Bylo vyvinuto a vyrobeno ve shodě s předpisy (11):

- směrnice «stroje» aktualizované 2006/42/EU, as příslušnou zaváděcí národní legislativou (12).

SMĚRNICE (13)	PŘEZKUM „EU“ typu (14)		
	Č. (15)		Č. (15)
2006/42/EU		2006/42/EU	

Pro používání ve shodě s pokyny uvedenými v « uživatelské příručce » nebo specifickým popisem, který se ho týká (18).

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ (19) : ...Přízpusobitelné na
.....
.....
.....

Datum (21) :

Podpis (20) :



TRADUCTION DECLARATION "CE"

(N°)	ENGLISH	ALLEMAND	NEDERLAND	DANISK	ITALIANO	ITALIEN	ESPAÑOL	PORTUGUES	PORTUGAIS
1	Declaration of conformity to "CE" requirements	EG Konformitätserklärung	Verklaring en bevestiging tot "CE" goedkeuring	Erklæring om tilpassing til "CE" kravene	Dichiarazione di conformità "CE"	DECLARATION "CE" de conformité	Declaración "CE" de conformidad	Declaração de conformidade com os requisitos da "CE"	
2	"Machinery" directive 2006/42/CE (updated version)	Gemäss der Richtlinie Maschinen 2006/42/CE (geänderte version)	Machine richtlijn 2006/42/CE (vernieuwe versie)	"Maskindirektiv" 2006/42/CE (modifisert versjon)	Secondo la direttiva modificata "macchine" 2006/42/CE	A la directive "Machines" 2006/42/CE modifiée	A la directive "Machines" 2006/42/CE modifiée	Directiva "maquinas" 2006/42/CE (versao modificada)	
3	For a new piece of industrial equipment	Für eine neue Industrierausrüstung	Voor een nieuwe bouw machine	For en ny enhet av industrielt utstyr	Per un equipaggiamento di lavoro nuovo	De un equipo de trabajo nuevo	De un equipo de trabajo nuevo	Para uma maquina industrial nova	
4	The undersigned (surname & forename)	Der Unterzeichnende (Name & Vorname)	Ondergetekende (Naam & voornaam)	Undergruede (Etternavn & fornavn)	Il sottoscritto (Name ,prenome)	El suscrito (Apellido & nombre de pila)	El suscrito (Apellido & nombre de pila)	Eu abaixo assinado	
5	Here by declares that the following piece of industrial equipment	Erklärt hiermit,dass die folgende Industrierausrüstung	Verklaart, dat de volgende bouw machine	Bekrefter herved at følgende enhet industrieltutstyr	Dichiara che l'equipaggiamento di lavoro seguente	Declara que el siguiente equipo de trabajo	Declara que el siguiente equipo de trabajo	deste modo declaro que a maquina industrial	
6	Category	Kategorie	Categorie	Kategori	Categoria	Categoria	Categoria	Categoria	
7	Brand	Marke	Merk	Fabrikat	Marca	Marca	Marca	Fabricante	
8	Type	Type	Type	Type	Type	Type	Type	Modelo	
9	Serial number	Serienummer	Serie nummer	Serienummer	Numero (SERIE)	Numero (en la serie)	Numero (en la serie)	Numero de serie	
10	Year of manufacture	Herstellungsjahr	Bouw jaar	Produksjonsår	Anno di fabbricazione	Anno di fabbricazione	Anno de fabricación	Ano de fabrico	
11	Has been designed & manufactured according to the stipulation of the following	Gemäss den folgenden Vorschriften entworfen & hergestellt wurde	is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de volgende regels	Har blitt konstruert og produsert i sam med følgende	e stato disegnato e fabbricato secondo le prescrizioni	Ha sido diseñado y fabricado conforme a las especificaciones	Ha sido diseñado y fabricado conforme a las especificaciones	Foi desenhada e fabricada de acordo com as seguintes	
12	"Machinery" directive 89/392/EEC (updated version) and national legislation based thereon	Richtlinie "Maschinen" 89/392/EG (geänderte version) und darauf aufbauende nationale	Machine richtlijn 89/392/EEC (vernieuwde versie) en landelijke bepalingen	"Maskindirektiv" 89/392/EEC (modifisert versjon) og nasjonale bestemmelser	Della direttiva modificata "macchine" 89/392/CE ed alle legislazioni nazionali basate su questa	De la directive "Machines" 89/392/CEE modifiée y a las legislaciones nacionales que la transponen	De la directive "Machines" 89/392/CEE modifiée y a las legislaciones nacionales que la transponen	Directiva "maquinas" 89/392/CEE (versao modificada) e a legislação nacional transposta	
13	Specific directives	Spezielle Richtlinien	Speciale richtlijnen	Spesifikke direktiver	Direttiva	Directivas	Directivas	Directivas específicas	
14	Type examination	EG-Typenprüfung	CE type goed keuring	CE type eksaminasjon	"CE" controllo del tipo	Normas examen "CE" de tipo	Normas examen "CE" de tipo	Verificação tipo "CE"	
15	Number	Nr	N°	N°	N°	N°	N°	N°	
16	Date	Datum	Datum	Dato	Data	Data	Fecha	Data	
17	Certified by	Genehmigt	Goedgekeurd bij	Bekreftet av	Approvato da	Aprobado	Aprobado	Certificado por	
18	And is intended for use according to instructions as laid down in the "operator's manual" or other publications relating specifically to the said piece of equipment	Und für die Verwendung gemäss den im "Bedienerhandbuch" oder Industrierausrüstung betreffenden veröfentlichungen ist	Voor gebruik volgens de informatie amschreven in de bedienings hand leiding of informatie bijgevoegd over speciale aan passingen	Som er tiltenkt bruk ioverensstemmelse med instruksjonene i instruksjonsboken eller andre publikasjoner som henviser til nevnte utstyr	Per una utilizzazione secondo le istruzioni menzionate nel "manuale dell'operatore" o le notizie particolari quanto al suddetto equipaggiamento	Para la utilización conforme a las instrucciones enunciadas en el "Manual del conductor" o de los manuales particulares que lo conciernen	Para la utilización conforme a las instrucciones enunciadas en el "Manual del conductor" o de los manuales particulares que lo conciernen	Edeve ser utilizada de acordo com as instruções do "Manual do operador" ou outras relacionadas especificamente com o equipamento	
19	Special provisions	Besondere Bestimmungen	Bijzondere richtlijnen	Spesielle regler	Disposizioni particolari	Disposiciones particulares	Disposiciones particulares	Disposições particulares	
20	Signature	Unterschrift	Hand tekening	Signatur	Firma	Fecha	Fecha	Assinatura	
21	Date	Datum	Datum	Dato	Data	Data	Firma	Data	



9, avenue de l'Industrie
F-08000 CHARLEVILLE-MEZIERES

Ústředna

Tel.: 0033 (0)3 24 33 64 30

Fax: 0033 (0)3 24 33 64 32

e-mail : arden-equipment@arden-equipment.com

Zákaznické oddělení

0033 (0)3 24 33 64 49

0033 (0)3 24 33 64 32

sav@arden-equipment.com